

# ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ФИЛОЛОГ

ПОВРЕМЕНИ СПИС

ЗА СЛОВЕНСКУ ФИЛОЛОГИЈУ И ЛИНГВИСТИКУ

УРЕЂУЈЕ

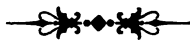
А. БЕЛИЋ

уз

СТАЛНУ САРАДЊУ

г. г. А. МЕЈЕ-А, проф. Collège de France, А. СТОЈИЋЕВИЋА, проф. Унив. у  
Љубљани, К. НИЧА, проф. Унив. у Кракову, Љ. СТОЈАНОВИЋА, акад. у  
Београду, М. РЕШЕТАРА, б. проф. Унив. у Загребу, О. ХУЈЕРА, проф. Унив.  
у Прагу, Р. НАХТИГАЛА, проф. Унив. у Љубљани, СТ. ИВШИЋА, проф. Унив.  
у Загребу, СТ. М. КУЉБАКИНА, проф. Унив. у Београду, ФР. ИЛЕШИЋА,  
проф. Унив. у Загребу, ФР. РАМОВША, проф. Унив. у Љубљани и Х. БАРИЋА,  
проф. Унив. у Београду

КЊИГА VIII



ДРЖАВНА ШТАМПARIЈА  
КРАЉЕВИНЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ  
БЕОГРАД, 1928—1929

## 2. Лична имена и народност у Србији средњега века

Обично се узима да лична имена у нашим повељама средњега века обележавају и народност дотичне особе. Тако се сматра да је сваки човек са влашким именом у старим нашим документима и по народности Влах, сваки човек са арнаутским именом Арнаутин. У том смислу су са личним именима у нашим споменицима оперисали у разним својим расправама — међу осталим и Ст. Новаковић и проф. К. Јиречек.

То је мишљење међутим и нетачно и погрешно. Ја сам из прве дечанске повеље, у којој уопште има највише сачуваних личних имена, прикупио и средио податке по којима се види да је било случајева где је отац носио страно (влашко, арнаутско или бугарско) име, а његов син српско (I), или је, обратно, отац носио српско, а син страно име (II). Затим има случајева да је дед носио страно, а унук или унуци српска имена (III); понекада је дед носио српско, а унук страно име (IV). Има случајева да је дед носио српско, син страно, а унуци опет српска имена (V). Понекада су отац и син имали српска, а унуци страна имена (VI). Некада је један човек имао страно, а син и унук српско име (VII). Напослетку су врло често браћа имала разна имена: један српско, а други страно (VIII).

## I

*Отац страно име*

Шлеман  
Маврен  
Хинат  
Абас  
Чохло  
Балван  
Бочан  
Вилијан  
Негун  
Нешуст  
Парош  
Поп Шорјак  
Тануш  
Шодоје

*Син српско име*

Рајко (4)  
Рајко (5)  
Брајан (8)  
Дојин (9)  
Богоје (12)  
Озрак (15)  
Богоје (16)  
Прибислав (27)  
Драшко (29)  
Драган (32)  
Градоје (33)  
Богоје (33)  
Бољко (44)  
Драгија (46)

Гин  
Балдовин  
Бун  
Бечеч  
Маус  
Шапран

Мојан (50)  
Милеша (50)  
Хотило (51)  
Радета (53)  
Војко (57)  
Драјко (60)

## II

*Отац српско име*

Богдан  
Мароје  
Милохња  
Бутко  
Никола  
Поп Доброслав  
Седраг  
Радин  
Богдан  
Добрачин  
Радомир  
Доброслав  
Драјко  
Богдан  
Васиљ  
Радован  
Прибоје  
Граде  
Мирослав  
Драја  
Радан  
Војисил  
Негослав  
Храноје Укопај

*Син сѣрано име*

Борхан (7)  
Беран (10)  
Горг-Рајко-Цури (10)  
Шоћ-Доброслав (11)  
Хинат-Ниноје (11)  
Рахут (13)  
Батавала-Милко (26)  
Драшко-Рајко-Гон (28)  
Прогон (30)  
Братуш (31)  
Негач (32)  
Раг (36)  
Багреш (36)  
Леш (37)  
Мирут (39)  
Пилиш (46)  
Балдовин (48)  
Шарбан (51)  
Брајун-Бун (51)  
Балдовин-Костадин (52)  
Балдовин (53)  
Лепчин (53)  
Шишат (54)  
Барбе (60)

## III

*Дед сѣрано име*

Букур  
Дминко  
Ширан  
Одрам

*Унук српско име*

Брајко-Милослав (5)  
Мирчин-Радослав (6)  
Милен (6)  
Тврдоје-Мирко-Милош (7)

Шин	Богдан-Рајко (13)
Дудљ	Милован-Драгослав (16)
Бебеј	Бојиц-Мирко (23)
Лун	Рајко-Доброслав (26)
Лун	Доброслав-Рајко (26)
Прекала	Милош-Добран (29)
Баташ	Добрен-Обрад (29)
Шарул	Рајко-Богдан-Братован (31)
Жан	Милош (34)
Тепериг	Милош-Богдан (35)
Негач	Драгослав-Братован (36)
Гоч	Тврдоје (38)
Букур	Милоје-Дољко (38)
Букур	Прибач-Тврдоје (38)
Шантор	Дарко-Дабоје-Богдан (45—46)
Куманин	Миленко (47)
Бер	Мирко (49)
Ратиш	Добрачин (49)
Бач	Војимил-Миле (52)
Кутлар	Милан (52)
Гурдеш	Хвалоје (56)

## IV

*Дед српско име*

Прстац  
Доброта  
Станислав

*Унук сѣрано име*

Никола-Витан (25—6)  
Гал (38)  
Шишман (50)

## V

*Отац српско име*

Срамко  
Неорица  
Драгомир-(Хреља)

*Син сѣрано име*

Штулча  
Калиман  
Лагош

*Унук српско име*

Милован (12)  
Прилип (26)  
Прибоје-(Велоје)(26)

## VI

*Отац српско име*

Добромир  
Добрен

*Син српско*

Хранча  
Милош-Милеш

*Унук сѣрано*

Хуњер-Бојадин (21)  
Малха (29)

## VII

<i>Ошац сѣрано име</i>	<i>Син срѣско</i>	<i>Унук срѣско</i>
Леш	Никола	Рајко (29)
Толан	Братослав	Толислав (30)
Рахуљ	Владимир-Будислав	Раден-Вукослав (54—55)

## VIII

<i>Браћа : један срѣско име</i>	<i>један сѣрано</i>
Радослав	Шишман (9)
Драјко	Гон (35)
Дражут	Гин (44)
Раде	Хрсчор (49—50)
Рајко	Братул-Негослав (4)
Прибоје	Дрокун (11)
Добровој	Братун (34)
Брајен	Гон (35)
Бојица	Ставер (49)
Костило	Ставер (49)
Белош	Крещул (50)

\* \* \*

Могу се правити разне комбинације, откуда је то тако и шта то значи. Можда је та мешавина настала услед женидбе, а, можда, бар делимице, и услед моде, која је, као што је познато, владала у том погледу и у средњем веку. Али је то споредно, и ту се могу изнети разна мишљења и постављати разне теорије и хипотезе. Једно је међутим, на основу изнетог материјала, јасно и сигурно: *лична имена у нашим средњевековним сѣменицима не могу се ни у ком случају узети као подаци на основу којих се може поуздано обележити народност дошлицне особе.*

Сш. Сѣранојевић